



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2011. március 2. (04.03)
(OR. en)**

6524/11

**Intézményközi referenciaszám:
2010/0384 (NLE)**

PI 10

FELJEGYZÉS

Küldi: az elnökség

Címzett: a Tanács

Előző dok. sz.: 6520/11 PI 9 + ADD 1

Biz. jav. sz.: 18115/10 PI 154

Tárgy: Javaslát – A Tanács határozata az egységes szabadalmi oltalom létrehozásának területén megvalósítandó megerősített együttműködésre való felhatalmazásról
– A tanácsi határozat elfogadása

1. A Bizottság 2000. augusztus 1-jén a közösségi szabadalomról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatot¹ fogadott el.
2. A javaslat a Tanács több ülésén is részletes vita tárgyát képezte, végül azonban nem kapta meg a szükséges egyhangú támogatást, ami leginkább a jövőbeli közösségi szabadalom tekintetében alkalmazandó nyelvi szabályok kérdése miatt alakult így.

¹ 10786/00.

3. A Tanács 2009. december 4-én következtetéseket fogadott el „A továbbfejlesztett európai szabadalmi rendszer” címmel², valamint általános megközelítést³ az uniós szabadalomról szóló rendeletjavaslatra vonatkozóan (a rendelet címében a „közösségi szabadalom” a Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépése miatt „uniós szabadalom”-ra változott). Mivel azonban a Lisszaboni Szerződés alapján az uniós szabadalom létrehozására vonatkozó jogalap megváltozott, az említett tanácsi következtetések továbbra sem foglalkoztak az uniós szabadalomra irányadó fordítási szabályokkal⁴.
4. A Bizottság 2010. július 2-án – az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 118. cikkének második bekezdésével összhangban – javaslatot⁵ nyújtott be a Tanácsnak az európai uniós szabadalom fordítási szabályairól szóló tanácsi rendeletre vonatkozóan.
5. A belga elnökség, látva, hogy sikertelen volt minden törekvése, amely a fenti javaslat tekintetében az egyhangú megállapodás elérését célozta, a Versenyképességi Tanács 2010. november 10-i rendkívüli ülésének végén – a delegációk többségének támogatásával – azt a következtetést vonta le, hogy leküzdhetetlen akadályai vannak annak, hogy akár most, akár a közeljövőben egyhangúságot igénylő határozatot lehessen hozni a fordítási szabályok tárgyában. A belga elnökség azt is megállapította, hogy a Szerződések vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazásával ésszerű időn belül nem érhetőek el a javasolt rendeletek célkitűzései, azaz az egész Európai Unióra kiterjedő egységes szabadalmi oltalom létrehozása nem valósítható meg. Ezt a következtetést a Versenyképességi Tanács a 2010. december 10-i ülésén megerősítette.
6. Ezen fejlemények alapján tizenkét tagállam hivatalos kérelemben jelezte a Bizottságnak, hogy megerősített együttműködésre kíván lépni az egységes szabadalmi oltalom létrehozása terén, és felkérte a Bizottságot, hogy e célból nyújtson be javaslatot a Tanácsnak.

² 17229/09.

³ 16113/09 ADD 1.

⁴ Ezekben a következtetésekből (17229/09) az uniós szabadalomra vonatkozó fordítási szabályokra az egyetlen utalás a 36. pontban található, és a következőképpen szól:
„Az uniós szabadalomról szóló rendeletet az Európai Unió működéséről szóló szerződés 118. cikke második albekezdése alapján a Tanács által egyhangúlag elfogadandó külön rendeletnek kell kiegészítenie, amely meghatározza az uniós szabadalmakra vonatkozó fordítási szabályokat. Az uniós szabadalomról szóló rendelet az uniós szabadalmakra vonatkozó fordítási szabályokról szóló külön rendelettel együtt lép hatályba.”

⁵ 11805/10.

7. A Bizottság 2010. december 16-án benyújtotta a Tanácsnak az egységes szabadalmi oltalom létrehozásának területén megvalósítandó megerősített együttműködésre való felhatalmazásról szóló tanácsi határozati javaslatot⁶.
8. Időközben további tizenhárom tagállam döntött úgy, hogy részt kíván venni a tervezett megerősített együttműködésben, ezzel huszonötre emelve a résztvevő tagállamok számát.
9. Az Állandó Képviselők Bizottsága 2011. február 7-én megállapodásra jutott az 5538/11 dokumentumban foglalt tanácsi határozattervezetről, és javasolta a Tanácsnak, hogy továbbítsa azt az Európai Parlamentnek egyetértése kérése céljából.
10. A Tanács 2011. február 14-én döntött arról, hogy – az EUMSZ 329. cikke (1) bekezdésének megfelelően – az Európai Parlament egyetértését kéri az 5538/11 dokumentumban foglalt tanácsi határozattervezethez.
11. Az Európai Parlament 2011. február 15-én egyetértését adta az 5538/11 dokumentumban található határozattervezet szerinti megerősített együttműködés létrehozásához.
12. Az Állandó Képviselők Bizottságának február 23-i ülésén megállapítást nyert, hogy Olaszország és Spanyolország kivételével valamennyi delegáció támogatja az 5538/11 dokumentumban foglalt tanácsi határozattervezetet és az e feljegyzés kiegészítésében foglalt nyilatkozatokat.

⁶ 18115/10.

13. Emlékeztetve a Versenyképességi Tanács 2010. december 10-i ülésén tett együttes nyilatkozatukra⁷, Olaszország és Spanyolország úgy véli, hogy a javasolt megerősített együttműködés eljárási és anyagi jogi okokból elfogadhatatlan. Az olasz és a spanyol delegáció kétségbe vonja a megerősített együttműködés e konkrét területen való elindítására vonatkozó a Szerződésekben előírt feltételek teljesülését, és fenntartja magának a jogot, hogy jogi lépéseket tegyen a megerősített együttműködés létrehozása ellen. Véleményük szerint, tekintve, hogy az egységes szabadalmi jogvita-rendezési rendszer létrehozásáról szóló szerződéstervezetre vonatkozóan az Európai Unió Bírósága még nem mondott véleményt, nem mérték fel kellőképpen, milyen hatást gyakorolna az előirányzott megerősített együttműködés az egységes szabadalmi bíraskodási rendszer létrehozására irányuló erőfeszítésekre.
14. Mind a Bizottság, mind a Tanács Jogi Szolgálata rámutatott, hogy a megerősített együttműködéssel kapcsolatos továbblépésnek nincs jogi akadálya, hiszen az nem érinti a Bíróságnak véleményezésre benyújtott nemzetközimegállapodás-tervezetben előirányzott új szabadalmi bíraskodási rendszert.
15. A Tanács Jogi Szolgálata rámutatott arra is, hogy azoknak a tagállamoknak, amelyek a megerősített együttműködésre való felhatalmazásról szóló tanácsi határozat szerint részt vesznek a szóban forgó megerősített együttműködésben, mindaddig jogukban állna visszalépni, amíg az adott megerősített együttműködéshez kapcsolódóan nem kerül sor anyagi jogi aktus elfogadására.

⁷

Az említett nyilatkozat szövege a következő:

„Olaszország és Spanyolország határozott meggyőződése, hogy lehetséges olyan konszenzusos megoldást találni, amely mind a 27 tagállam számára elfogadható, amint az 2009 decemberében is sikerült a szabadalmi rendszerrel kapcsolatban. Ennélfogva Olaszország és Spanyolország elkötelezett az iránt, hogy értékelje – kellő rugalmassággal és konstruktív szellemben – azokat az új megoldásokat, amelyek az Európai Unió egészének csakúgy, mint a gazdasági szereplőknek a javára fognak válni és elfogadhatók valamennyi tagállam számára.

Olaszország és Spanyolország meggyőződése, hogy a Tanács nem merített ki minden tárgyalási lehetőséget. Egyértelmű, hogy többek között nem teljesült az a követelmény sem, amelynek értelmében megerősített együttműködéshez csak végső lehetőségként lehet folyamodni.

Emellett elővigyázatossági okokból a Tanácsnak meg kellene várnia a Bíróság véleményét az európai szabadalmi bíraskodási rendszerről, mivel az komoly következményekkel járhat a szóban forgó kérdést illetően. Erre még azon tagállamok egyike is rámutatott, amelyek megerősített együttműködést kívánnak létrehozni.

Ebben a vitás helyzetben Olaszország és Spanyolország fenntartja magának a jogot, hogy a Szerződésekben biztosított jogi intézkedésekhez folyamodjon az EU egésze értékeinek és céljainak megőrzése érdekében.”

16. A fentiekre figyelemmel felkérjük a Tanácsot, hogy

- a) fogadja el az 5538/11 dokumentumban foglalt határozattervezetet;
- b) rögzítse a jegyzőkönyvében az e feljegyzés kiegészítésében található nyilatkozatokat.

=====